

		ЕСЕ/МР.ЕІА/2017/ІNF.3 12 апреля 2017 года Неофициальный перевод
--	--	---

Европейская экономическая комиссия
Совещание Сторон Конвенции
об оценке воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте
Седьмая сессия

Совещание Сторон Конвенции
об оценке воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве Совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке
Третья сессия

Минск, 13–16 июня 2017 года
Пункты 3 (а) и 5 предварительной повестки дня
Нерешенные вопросы: проекты совместных решений
Рассмотрение рабочего плана

Неформальная оценка осуществления плана работ

Записка секретариата

В настоящей записке кратко сообщается о ходе осуществления мероприятий, предусмотренных в плане работы на 2014–2017 годы, в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и ее Протокола по стратегической экологической оценке (Протокол по СЭО) (утвержденных решением VI/3–II/3) до апреля 2017 года. Также предоставляется ожидаемый статус данных мероприятий к седьмой и третьей сессиям Сторон Конвенции и Протокола соответственно (Минск, 13–16 июня 2017 года), с указанием того, будут ли они завершены к этому времени. В дополнение, в данной записке освещается осуществление соответствующих мероприятий, не включенных в план работы.

С целью облегчения рассмотрения плана работы для обозначения степени осуществления используются следующие цвета.

<i>Степень осуществления</i>	<i>Мероприятия плана работы</i>	<i>Перенесенные и дополнительные мероприятия</i>
Договоренности не достигнуты, финансирование отсутствует, либо отменено.	5 (9%)	-
Проект договоренностей, включая финансирование	0 (0%)	-
Твердые договоренности с финансированием или в процессе выполнения	8 (14%)	2 (20%)
Выполнено	43 (77%)	8 (80%)
Всего	56	10

Приложение I
План работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола			Большинство статей отражено в расходах Комитета по осуществлению и секретариата. Исключения указываются ниже	
1. Рассмотрение Комитетом по осуществлению представленных материалов по вопросу о соблюдении	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	2014–2017 годы; документы должны быть представлены СС 7 и СС/СС 3	Возможно, потребуются средства для перевода представленных материалов (заложено \$10 000) ^a	Выполнено СС и СС/СС (Представления не были предъявлены, но Комитет рассматривал свои инициативы).
2. Доклад о деятельности Комитета для СС 7 и СС/СС 3	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	2014–2017 годы; документы должны быть представлены СС 7 и СС/СС 3		Выполнено. (ECE/MP.EIA/2017/4–ECE/MP.EIA/SEA/2017/4)
3. В случае необходимости, пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	2014–2017 годы; документы должны быть представлены СС 7 и СС/СС 3		Выполнено. Правила были пересмотрены, но предложения по изменению не были представлены.
4. Рассмотрение итогов четвертого обзора осуществления Конвенции и первого обзора осуществления Протокола	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	К концу 2014 года	—	Выполнено.
5. Изменение вопросников для представления докладов об осуществлении Конвенции и, при необходимости, Протокола,	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата и, когда	Представление проекта измененных вопросников Рабочей группе в 2015	—	Выполнено.

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
в 2013–2015 годах.	это уместно, ВОЗ	году		
6. Распространение вопросника среди Сторон Конвенции и Протокола для его заполнения и возврата с соответствующими ответами	Секретариат.	<p>Публикация вопросников, одного – к концу октября 2015 года, а другого – к концу декабря 2015 года</p> <p>Возвращение заполненных вопросников, одного – к концу февраля 2016 года, а другого – к концу апреля 2016 года</p>	—	<p>Выполнено. Оба вопросника были опубликованы в конце октября 2015 года по просьбе Рабочей группы.</p> <p>Выполнено. Крайний срок возвращения заполненных вопросников был передвинут Рабочей группой на конец Марта 2016 года.</p>
7. Подготовка проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола.	Секретариат.	Представление проектов обзоров Комитету и Рабочей группе осенью 2016 года, а также СС 7 и СС/СС 3	Требуются средства на оплату внешних консультантов и на перевод национальных докладов (заложено \$25 000) ^a	Выполнено. Доработано с учетом полученных комментариев. (ECE/MP.EIA/2017/9 и ECE/MP.EIA/SEA/2017/9)
8. Обзоры законодательства, процедур и практики, а также техническая помощь в подготовке законопроектов в целях более эффективного осуществления и обеспечения соблюдения Сторонами Конвенции и Протокола. Данная работа была востребована Комитетом по осуществлению или запрошена самими Сторонами в соответствии со следующими условиями:	Внешний(е) консультант(ы) при поддержке со стороны секретариата и, в соответствующих случаях, ВОЗ. Под надзором членов Комитета (в случае получения такового предложение со стороны Комитета в дальнейшем)	В соответствии с решением Комитета по осуществлению или соответствующей Стороны	Затраты: приблизительно \$25 000 на проведение каждого обзора плюс взносы натурой от Сторон, предоставляющих экспертов, и принимающей страны, обеспечивающей синхронный перевод	

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(a) проведение обзоров по странам, включая изучение в самой стране национального законодательства на основе ранее проведенных обзоров в соответствии с решением IV/2. Сторонам, испытывающим аналогичные проблемы, может быть предоставлена совместная помощь:				
(i) оказание технической консультативной помощи Армении в совершенствовании законодательства для осуществления Протокола и консультирование при составлении проектов необходимых поправок и законодательства;		2014–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	Выполнено. В апреле 2017 года были доработаны поправки к Закону об ОВОС и экологической экспертизе и к Решению по СЭО.
(ii) оказание технической консультативной помощи и поддержки Кыргызстану в совершенствовании законодательства и институциональной базы для осуществления Конвенции;	Внешний консультант и группа национальных экспертов по ОВОС	2014 год	Финансирование (в размере около \$25 000) со стороны Швейцарии.	Выполнено в 2015 году. Подготовлен проект закона об ОВОС и подготовлен Проект национальных руководящих указаний по практическому осуществлению процедуры трансграничной ОВОС (последний будет доработан после принятия нового законодательства).
(iii) оказание технической консультативной помощи	Внешний консультант	2015 – 2017 годы	Финансирование со стороны	Выполнено. Проект закона был доработан в

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Азербайджану в совершенствовании законодательства для осуществления Конвенции;			ЕС (EaP-GREEN). ^b	августе 2015 года. В связи с изменениями, внесенными в процессе межведомственных консультаций весной 2016 года, были предоставлены дальнейшие рекомендации в апреле 2017 года.
(b) Субрегиональный обзор на основе рассмотрения законодательства в области ОВОС и СЭО в сочетании с информацией, собранной при разработке общего руководства в отношении повышения согласованности между Конвенцией и мерами по оценке состояния окружающей среды в рамках государственной экологической экспертизы	Страны-руководители: Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Республика Молдова и Украина. Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке со стороны секретариата	2015 – 2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN). ^b	Выполнено.
9. Законодательная помощь на этапе, предшествующем присоединению:	Внешний(е) консультант(ы) при поддержке со стороны секретариата			
(a) оказание технической консультативной помощи Азербайджану в совершенствовании законодательства для осуществления Протокола и консультирование по разработке необходимых поправок		2014–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN). ^b	Выполнено. Проект закона был доработан в августе 2015 года и изменен в процессе межведомственных консультаций в 2016 году. Дальнейшие рекомендации были предоставлены в апреле

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(b) оказание технической помощи Беларуси в разработке законодательства для осуществления Протокола (на основе существующего обзора законодательства);		2014–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN). ^b	2017 года. Выполнено. В 2015 году было разработано новое законодательство по экологической экспертизе, СЭО и ОВОС, принятое в июле 2016 года, за которым последовало принятие подзаконных актов (нормативных документов по ОВОС, СЭО и экологической экспертизе) в январе 2017 года. Дальнейшие рекомендации, касающиеся принятых документов, были предоставлены в феврале 2017 года.
(c) оказание технической консультативной помощи Грузии в разработке законодательства для осуществления Протокола (на основе существующего обзора законодательства);		2014–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN). ^b	Выполнено. Проект Кодекса экологической оценки был принят правительством и представлен на утверждение парламента в феврале 2017 года.
(d) оказание технической консультативной помощи Казахстану в совершенствовании законодательства для осуществления Протокола и консультирование по разработке		2015–2017 годы	Финансирование для Казахстана со стороны ЕС. ^c	Завершен этап I. Обзор законодательства по применению СЭО был инициирован во время работы первого совещания за круглым

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
необходимых поправок;				<p>столом и миссии по установлению фактов 14-17 ноября 2016 года и заключительного совещания за круглым столом 25 января 2017 года. Пересмотр законодательства был завершён к 31 марта 2017 года.</p> <p>Приоритеты для этапа II в рамках рабочего плана на 2017-2020 годы были определены в апреле 2017 года.</p>
(е) оказание технической консультативной помощи Российской Федерации;	Подлежит уточнению Российской Федерацией	2015 год	Финансирование (в размере около \$28 000) со стороны Швеции (перенесенное на счет будущего года).	<p>Выполнено: Консультативно-правовая помощь для оказания поддержки в разработке национального законодательства в соответствии с Протоколом. В дополнение, было оказано содействие в участии Российских экспертов в субрегиональных мероприятиях; выполнении пилотного СЭО и подготовке руководства по СЭО.</p>
10. Подборка выводов и мнений Комитета в отношении	Секретариат.	Ежегодные обновления	—	Выполнено до сессий

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Конвенции и Протокола, размещенная на веб-сайте.				СС.
11. Согласование аутентичных вариантов текста Протокола и двух поправок к Конвенции на различных языках: (а) выявление и анализ расхождений; (б) подготовка предложений по устранению расхождений (с помощью процедур внесения исправлений и поправок)	Секретариат (при поддержке редакторов ООН); специальная целевая группа и Рабочая группа для рассмотрения Секретариат (при поддержке со стороны редакторов ООН); специальная целевая группа и Рабочая группа для рассмотрения	2015 год	—	Выполнено.
12. Подготовка руководства по осуществлению Конвенции и Протокола (на основе мнений Комитета по осуществлению)	Внешний(е) консультант(ы) при поддержке со стороны секретариата и, при необходимости, Комитета по осуществлению и Рабочей группы по ОВОС и СЭО	2015–2016 годы	Финансирование для оплаты услуг консультанта (\$10 000) со стороны ЕИБ	Отменено. Отозван консультант ЕИБ. Работа была продолжена Председателем Комитета и одним из членов на добровольных началах, но их предложение по расширению сферы охвата руководства за рамки, предусмотренные планом работы, сформулированное в апреле 2016 года, не было принято Рабочей группой. Соавторы

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
13. Дальнейшая разработка и обновление Руководящих принципов по проведению оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте для стран Центральной Азии	Страна-руководитель: Кыргызстан Региональные рабочие совещания для обсуждения и обновления Руководящих принципов	2015–2016 годы	Финансирование со стороны Швейцарии в 2015 году (\$25 000) и в 2016 году (\$10 000) для оплаты услуг консультантов и организации одного или двух рабочих совещаний	имеют возможность разработать руководство позже в индивидуальном порядке. В процессе выполнения. Второй проект обновленного руководства будет подготовлен до сессии СС. Он будет представлен на рассмотрение Рабочей группы весной 2018 года.
14. Подготовка видеоролика с целью пропаганды преимуществ, обеспечиваемых Конвенцией и Протоколом, в Восточной Европе и на Кавказе	Подготовка секретариатом варианта сценария, рассмотрение его Президиумом/Рабочей группой, съемки видеоклипа внешним подрядчиком	2015–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN). ^b	Выполнено на английском, русском, грузинском, азербайджанском и украинском языках.
Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими участвующими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК			Участники по возможности сами оплачивают свои дорожные расходы и расходы по проживанию, а принимающие страны покрывают организационные расходы и расходы, связанные с обустройством места проведения мероприятий, натурой (приблизительно \$5	

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
<p>Субрегион Юго-Восточной Европы</p> <p>1. Рабочее(ие) совещание(я) по вопросам осуществления Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в данном субрегионе; рабочее совещание по подготовке первого Совещания Сторон Бухарестского соглашения</p>	<p>Страна-руководитель: Румыния</p>	<p>2015 год</p>	<p>000–20 000 на рабочее совещание)</p> <p>Донорская помощь/взносы натурой</p>	<p>Отменено на период 2014–2017 гг. (Румыния выразила желание отложить до 2017–2020 года, но дата будет определена позднее).</p>
<p>Средиземноморский субрегион, включая регион Адриатического моря</p> <p>2. Перенесенное с предыдущего года рабочее совещание для Средиземноморского региона</p>	<p>Страна-руководитель: Марокко при поддержке других заинтересованных стран</p>	<p>2015 год</p>	<p>Финансирование в значительной части обеспечено (\$20 000)</p>	<p>Выполнено в апреле 2015 года.</p>
<p>Субрегион Балтийского моря</p> <p>3. Проведение трех совещаний по следующим вопросам:</p>	<p>Страны-руководители:</p>		<p>Взнос натурой</p>	
<p>(а) СЭО для программ мер согласно Рамочной директиве морской стратегии ЕС (ст. 13) и опыт крупных трансграничных проектов;</p>	<p>Германия</p>	<p>2014 год</p>		<p>Выполнено.</p>
<p>(b) (i) оценка и уменьшение трансграничных воздействий на трансграничные водотоки и международные озера в контексте Конвенции Эспо,</p>	<p>Литва</p>	<p>2015 год</p>		<p>Выполнено.</p>

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Протокола по ОВОС и Хельсинкской конвенции; (ii) эффективное участие общественности в ОВОС/СЭО в контексте Конвенции Эспо, Протокола по ОВОС и Орхусской конвенции;	Латвия	2016 год		Выполнено (в декабре 2016 года.)
(с) Проекты, связанные с дальними перевозками (железные дороги), и пространственное морское планирование а также стратегическая экологическая оценка.				
Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия			Странам-бенефициарам требуется помощь доноров и/или взносы натурой	
4. Координация и проведение на субрегиональном уровне мероприятий по обмену накопленным опытом, успешными результатами, информацией о проблемах, путях их решения, в том числе и о результатах наращивания потенциала по проведению ОВОС и СЭО, с последующим распространением информации о результатах семинаров во всех странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в том числе для ознакомления широкой общественности и НПО. <u>Эти мероприятия могут быть</u>	Страны-руководители: Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Казахстан, Республика Молдова, Украина, Российская Федерация			

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
<p>посвящены одной или нескольким проблемам в области осуществления СЭО или ОВОС (например, участию общественности; мониторингу; межведомственному сотрудничеству/консультациям), или же касаться какого-либо отдельного сектора (энергетика, горнодобывающая промышленность и т.д.). Страны предлагают темы/вопросы для обсуждения на данных мероприятиях:</p>				
(а) практический опыт в области применения СЭО к различным планам и программам в странах ЕС, сравнительный анализ законодательной, институциональной и процедурной баз;	Чешская Республика	Осень 2014 года	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) и Швеции для участников из Российской Федерации ^b	Выполнено
(b) уроки, извлеченные в результате национального и регионального обзора законодательной и институциональной базы для применения ОВОС и СЭО; (включая мероприятие по подготовке кадров по практическому применению СЭО)	Грузия	2015 год	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b и Швеции для участников из Российской Федерации; а также из стран ЕС и Казахстана	Выполнено
(с) уроки, извлеченные в результате осуществления	Украина	2017 год	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	В процессе выполнения, мероприятие должно

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
пилотных проектов СЭО в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и Украине.				быть проведено в октябре – ноябре 2017 года, так как EaP GREEN был продлен до декабря 2017 года.
<p>5. Совместная деятельность с Орхусской конвенцией по наращиванию потенциала в Армении, Азербайджане и Грузии с целью расширения участия общественности в процессе принятия решений, включая укрепление возможностей национальных Орхусских центров и региональной сети Орхусских центров в процессах ОВОС и СЭО. На основе Рекомендаций о надлежащей практике участия общественности в СЭО, а также общего руководства по улучшению согласованности общесистемной деятельности:</p> <p>(а) разработка и компиляция материалов по наращиванию потенциала;</p> <p>(б) организация региональных и национальных мероприятий по подготовке кадров.</p> <p>Обмен опытом в отношении надлежащей практики</p> <p>1. Рабочие совещания или полудневные семинары в рамках совещаний Рабочей группы по</p>	Страны-руководители: Армения, Азербайджан, Грузия, включая центры Орхусской конвенции в этих странах, при поддержке со стороны ОБСЕ и вклада со стороны секретариатов Орхусской конвенции и Конвенции Эспо	2015–2016 годы (дата будет определена позднее)	Финансирование со стороны Инициативы «Окружающая среда и безопасность»	Предложение по проекту было одобрено ОСБ в 2015 году. Однако, вследствие изменений в приоритетах донора (Швеция), финансирование было отменено.
			Расходы (например, расходы на докладчиков, предоставление и перевод материалов) будут покрыты, по возможности, странами-	

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
следующим темам:			руководителями за счет взносов натурой, (приблизительно \$10 000 на каждый семинар)	
(а) Послепроектный анализ;	Страны-руководители: Беларусь совместно с Украиной	2015 год	Взнос натурой и определенное финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) для покрытия расходов на докладчиков	Выполнено в мае 2015 года.
(б) Глобальное применение Конвенции и Протокола: акцент на страны, не являющиеся членами ЕЭК, а также МФУ.	Организация-руководитель: ЕИБ	2016 год	Взнос натурой. (Дорожные расходы на участие представителей стран, не являющихся членами ЕЭК, будут покрыты из бюджета)	Выполнено в ноябре 2016 года ЕИБ при поддержке консультанта и в сотрудничестве с секретариатом. (Дорожные расходы одного из участников и суточные для другого участника были оплачены Целевым фондом).
2. Разработка рекомендаций, касающихся надлежащей практики применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики.	Внешний(е) консультант(ы) в соответствии с согласованным кругом ведения под руководством редакционной группы, в состав которой входят Австрия, Беларусь, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Польша, Украина, Европейская комиссия, Европейский экофорум, при поддержке со	2015–2016 годы	Взнос натурой. Требуется(ются) консультант(ы) для подготовки рекомендаций (\$10 000–20 000) Совместное финансирование со стороны Австрии (\$5 000 от каждой стороны) и ЕС (EaP-GREEN) (€10,000). ^b	Выполнено.

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
Содействие ратификации и применению Протокола по СЭО	<p>стороны секретариата</p> <p>Руководители: секретариат в сотрудничестве с соответствующими странами</p>	2014–2017 годы		
1. Подготовка информационных бюллетеней по вопросам применения СЭО, например, в отношении промышленной реконверсии и инвестиционных планов, или устойчивых методов ведения сельского хозяйства.	<p>Руководители: все Стороны, включая Азербайджан, Армению, Беларусь, Грузию, Республику Молдова и Украину, а также секретариат в сотрудничестве с ЮНЕП</p> <p>(Сторона, подготавливающая информационный бюллетень, будет отвечать за его оформление)</p>	2014–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) для перевода и публикации представленных материалов	В процессе выполнения: Один из информационных бюллетеней по СЭО, примененном в энергетическом секторе Эстонии, был составлен консультантом и направлен в Эстонию на рассмотрение. Дополнительные информационные бюллетени должны быть подготовлены к концу 2017 года.
2. Подготовка двухстраничных неофициальных брошюр по основным проблемам, касающимся практического осуществления СЭО (например, <u>по оценке воздействия на здоровье, нетехнического резюме</u>).	Организация-руководитель: МАОВ при поддержке со стороны ВОЗ, экспертов в области СЭО и здравоохранения, а также секретариата	В процессе выполнения	Взнос натурой	Выполнено и будет продолжено в 2017–2020 годах
3. Рабочие совещания, в том числе для профессиональной подготовки, по применению Протокола в отношении стран региона ЕЭК ООН и других	Страны-руководители: Азербайджан, Армения, Грузия, Республика Молдова и Украина	Сроки должны быть определены странами		

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Сторон Протокола, в частности стран Юго-Восточной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии:				
(а) одно мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне, одно мероприятие по подготовке кадров на местах;	Армения	2015–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено. Было проведено мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне. Мероприятие на местном уровне было заменено на мероприятие по повышению осведомленности для отраслевых ведомств (март 2015 года).
(б) два мероприятия по подготовке кадров на национальном уровне, два мероприятия по подготовке кадров на местах;	Азербайджан	2014–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено на основе просьбы о внесении изменений: было проведено одно мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне и одно мероприятие по повышению осведомленности в области законодательства на национальном уровне. Одно мероприятие по подготовке кадров на местах было отменено (финансирование было перенаправлено на

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(с) одно мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне;	Беларусь	2015–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	поддержку разработки законодательства). Выполнено: мероприятие проведено 19-20 сентября 2016 года.
(d) одно мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне;	Грузия	2014–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено.
(е) два мероприятия по подготовке кадров на национальном уровне;	Республика Молдова	2014–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено. Было организовано одно мероприятие на национальном уровне и одно мероприятие по повышению осведомленности для высокопоставленных должностных лиц. Два мероприятия по подготовке кадров на местном уровне были отменены и заменены вторым пилотным СЭО.
(f) одно мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне, одно мероприятие по подготовке кадров на местах;	Казахстан	2015–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС для Казахстана ^c	В процессе выполнения. 6 апреля 2017 года было организовано совещание высокого уровня за круглым столом по повышению осведомленности (вместо мероприятия по подготовке кадров на национальном уровне).

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(g) одно мероприятие по подготовке кадров на национальном уровне, два мероприятия по подготовке кадров на местах;	Украина	2015–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	<p>Выполнено. В 2015 году было проведено одно мероприятие по подготовке кадров для министерства охраны окружающей среды и местных природоохранных органов, одно мероприятие по повышению осведомленности для высокопоставленных должностных лиц и другое мероприятие для отраслевых министерств.</p> <p>Другое совещание на высоком уровне за круглым столом было организовано 28 февраля 2017 года.</p> <p>Были проведены два мероприятия по подготовке кадров – для местных органов власти (25-27 октября 2016 года) и для представителей центральных и региональных органов исполнительной власти (15-16 марта 2017 года).</p>
4. Национальные руководства по	Страны-руководители: Азербайджан, Армения,	2015–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN); и со	

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
СЭО	Беларусь, Грузия, Казахстан, Республика Молдова и Украина		стороны ЕС для Казахстана ^с	
4 (a)	Грузия			Выполнено.
4 (b)	Республика Молдова			Выполнено.
4 (c)	Украина			Выполнено.
4 (d)	Азербайджан			В процессе выполнения. Завершение планируется в сентябре – октябре 2017 года.
4 (e)	Армения			Выделено финансирование. Будет завершено летом/осенью 2017 года.
4 (f)	Беларусь			Выделено финансирование. Будет завершено летом/осенью 2017 года.
4 (g)	Казахстан			Выделено финансирование. Будет завершено в течение следующего периода.
5. Пилотные СЭО в отдельных странах и в отдельных секторах	Страны-руководители: Азербайджан, Армения, Грузия, Республика Молдова, Таджикистан и Украина в сотрудничестве с ЮНЕП и ВОЗ в соответствующих			

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
случаях	(a) Армения;	2014–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено в секторе управления отходами.
	(b) Азербайджан;	2014–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено в секторе возобновляемых источников энергии. Информация о полученных результатах была распространена на 7 Международном форуме по энергетике и устойчивому развитию, Баку, октябрь 2016 года.
	(c) Грузия;	2014–2015 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Выполнено в секторе управления отходами. Информация о полученных результатах была распространена на мероприятии высокого уровня для отраслевых ведомств в декабре 2016 года (Кахетия, Грузия).
	(d) Республика Молдова;	2014–2015 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Один пилотный СЭО был завершен на местном уровне в 2015 году. (Дополнительный пилотный СЭО для «Дорожной карты» национальной «зеленой экономики» был завершен в апреле 2017 года).

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
	(е) Украина;	2015–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN)	Отменено по запросу страны.
	(f) Казахстан.	2016–2017 годы	Финансирование со стороны ЕС для Казахстана.	Отсутствует финансирование.

Сокращения: ЕЭК – Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций; ОВОС – оценка воздействия на окружающую среду; ЕИБ – Европейский инвестиционный банк; ЕС – Европейский союз; МАОВ – Международная ассоциация по оценке воздействия; СС 7 – седьмая сессия Совещания Сторон Конвенции; СС/СС 3 – Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола на его третьей сессии; НПО – неправительственные организации; ОБСЕ – Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе; СЭО – стратегическая экологическая оценка; ЮНЕП – Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения.

^a Финансирование деятельности, предусмотренной в бюджете Конвенции и Протокола к ней на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, как это указано в приложении I к решению VI/4–II/4, будет зависеть от наличия достаточного объема средств, выделенных Сторонами посредством добровольных взносов в целевой фонд Конвенции.

^b «Экологизация экономики восточных партнеров Европейского союза» (EaP-GREEN) – региональный многосторонний проект, финансируемый Европейским союзом. Финансирование регулируется в соответствии с действующими процедурами в рамках проекта. **Осуществление проекта, предусмотренное в 2013-2016 годах, будет продлено на один год, т.е. до конца 2017 года.**

^c «Оказание помощи Казахстану в процессе перехода к модели зеленой экономики» – финансируемый Европейским союзом многосторонний проект на период 2015–2018 годов.

Приложение II
Перечень мероприятий, перенесенных из предыдущих планов работы, и дополнительные мероприятия, не указанные в плане работы

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Рабочее совещание по вопросу о сотрудничестве в субрегионе Средиземного моря	Страна-руководитель/ бенефициар: Марокко совместно с Аржиром, Францией, Мавританией, Испанией и Тунисом и т.д. При содействии секретариата	Перенесено с 2008-2011 годов.	Приблизительно \$20,000	Выполнено в апреле 2015 года
Техническая консультативная помощь Российской Федерации	Страна-руководитель /бенефициар: Российская Федерация	Перенесено с 2008–2011 годов	Финансирование (около \$20,000) со стороны Швеции	Выполнено
Поддержка осуществления пилотных СЭО в Российской Федерации и разработки национальных руководящих принципов по практическому осуществлению СЭО (регион Забайкалье)	Страна-руководитель/ бенефициар: Российская Федерация (Российские консультанты WWF и международные консультанты ЕЭК ООН)	2015–2016 годы	Финансирование (приблизительно \$8,000) со стороны Швеции (перенесено), взнос натурой со стороны региона Забайкалья	Выполнено: проведены два мероприятия по подготовке кадров в целях поддержки пилотного СЭО подготовлены и предоставлены национальным партнерам главы по контролю за качеством СЭО, оценке биоразнообразия и мониторингу СЭО для включения в национальное руководство по СЭО; изучено качество проекта доклада по СЭО в 2016 году и в январе 2017 года. Доклад по СЭО будет

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Подготовка брошюры, демонстрирующей выгоды Конвенции и Протокола в странах Восточной Европы и Кавказа	Секретариат должен подготовить проект текста, а внешний подрядчик – создать видеоклип	2015–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	<p>завершен WWF Россия весной 2017 года.</p> <p>Выполнено на английском, русском, грузинском и украинском языках.</p> <p>Дополнительные запросы на перевод брошюры на соответствующие национальные языки получены от Армении, Азербайджана и Республики Молдова (при условии наличия средств).</p>
Разработка совместных руководящих указаний по надлежащей практике, включая рекомендации по планированию землепользования, с Конвенцией о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о ТВПА) и Комитетом ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию*	ЕИБ	2015–2016 годы	Консультант по составлению финансировался ЕИБ	<p>Выполнено.</p> <p>Заключительный документ (в двух частях) был пересмотрен и принят Рабочей группой в ноябре, принят Конференцией Сторон Конвенции о ТВПА</p>
Организация рабочего совещания по обмену опытом по подходам к планированию землепользования с учетом положений Протокола по СЭО и Конвенции о ТВПА согласованных подходов к планированию землепользования в рамках работы программы по жилищному хозяйству и	ЕИБ, секретариат Эспо, секретариат Конвенции о ТВПА и секретариат программы по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК ООН	2015–2016 годы	ЕИБ	<p>Выполнено: Проведено 13 апреля 2016 года во время совещания Рабочей группы. Итоги включены в доклад о работе совещания.</p>

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
землепользованию ЕЭК ООН*				
Оказание поддержки Беларуси в проведении двусторонних консультаций с Польшей и Литвой по разработке двусторонних соглашений по трансграничной ОВОС	Секретариат, Беларусь	2016 год	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	Выполнено в октябре 2016 года (по запросу правительства).
Рабочие совещания, мероприятия по подготовке кадров, по применению Протокола. Содействие ратификации и осуществлению Протокола.	Армения	2017 год	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	В процессе выполнения. Дополнительное итоговое мероприятие по повышению осведомленности будет организовано ориентировочно летом / осенью 2017 года.
	Азербайджан	2017 год	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	В процессе выполнения. Второе дополнительное мероприятие на национальном уровне по повышению осведомленности отраслевых ведомств будет организовано в сентябре – октябре 2017 года.
	Грузия	2015–2016 годы	Финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) ^b	Выполнено. Мероприятие по повышению осведомленности для высокопоставленных должностных лиц с целью продвижения проекта закона по ОВОС и СЭО, организованное на

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
				<p>средства, сэкономленные в ходе выполнения пилотного проекта.</p> <p>Дополнительные запрошенные мероприятия по подготовке кадров были проведены 19 апреля и 28 ноября 2016 года (обучение роли органов управления в сфере окружающей среды в отношении области действия СЭО и контроля качества), а 30 ноября – 1 декабря 2016 года (Рабочее совещание по повышению осведомленности в области СЭО для органов, занимающихся планированием, и консультантов, организованное в сотрудничестве с Представительством ЕС в Грузии.)</p>

*Мероприятия, утвержденные на четвертом совещании Рабочей группы по ОВОС и СЭО в мае 2015 года.

Приложение III

Перечень видов деятельности, ожидающих финансирования для осуществления Конвенции и Протокола к ней на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующей в качестве Совещания Сторон Протокола

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организаонные аспекты/страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола	Внешний(е) консультант(ы) при поддержке со стороны секретариата			
1. Обзоры законодательства, процедур и практики, а также техническая помощь в подготовке законопроектов в целях повышения эффективности осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола Сторонами. Данная работа была востребована Комитетом по осуществлению или запрошена самими Сторонами				
(а) проведение обзоров по странам, включая изучение в самой стране национального законодательства на основе ранее проведенных обзоров в				

Деятельность / мероприятия	Организаационные аспекты/страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
соответствии с решением IV/2.				
(b) оказание технической консультативной помощи в соответствии с возможными инициативами Комитета (по решению Комитета по осуществлению).			Предусмотрено финансирование проведения до двух обзоров. ^a	Комитет не выдвинул каких-либо инициатив.
2. Законодательная помощь на этапе, предшествующем присоединению: предоставление консультативной технической помощи Узбекистану в целях обзора его национального законодательства для осуществления Протокола и внесения поправок.		2016–2017 годы		Финансирование отсутствует. Нет дальнейших запросов от Узбекистана.
Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими участвующими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК			Участники по возможности сами оплачивают свои дорожные расходы и расходы по проживанию, а принимающие страны покрывают организационные расходы и расходы на аренду помещений натурой (приблизительно \$5 000–\$20 000 на рабочее совещание)	

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организаационные аспекты/страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Субрегион Юго-Восточной Европы	Страны-руководители: Хорватия и Словения		Требуется финансирование в виде донорской помощи/взносов натурой (например, проект)	
1. Рабочее(ие) совещание(я) по вопросам осуществления Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в данном субрегионе:				
(a) рабочее совещание;	(a) Хорватия и Словения	(a) 2015 год	(a) Финансирование пока не подтверждено	Финансирование отсутствует.
(b) Первое совещание Сторон Бухарестского соглашения.	(b) Румыния	(b) конец 2015года	(b) Финансирование пока не подтверждено	Подготовительное совещание, предшествующее Первому совещанию Сторон, не было организовано (ввиду отсутствия ресурсов)
Средиземноморский субрегион, включая регион Адриатического моря	Страна-руководитель: Италия (необходимо подтверждение)	2014–2015 годы	Взнос натурой	
2. Перенесенное рабочее совещание по вопросам практического применения Конвенции на основе результатов предыдущих рабочих совещаний				

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организаационные аспекты/страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Обмен опытом в области надлежащей практики			Расходы (например, расходы на докладчиков, предоставление и перевод материалов) будут по возможности покрыты странами-руководителями (приблизительно \$10 000 на семинар)	
Рабочие совещания или полудневные семинары в рамках совещаний Рабочей группы по следующим темам:				
Тема, касающаяся СЭО (например, на основе кратких рекомендаций МАОВ (IAIA «FasTips»))	Организация-руководитель: МАОВ	2016 год	Взнос натурой и некоторое финансирование со стороны ЕС (EaP-GREEN) для покрытия расходов на спикеров ^b	Финансирование не обеспечено
Содействие ратификации и применению Протокола по СЭО	По просьбе Таджикистана	2015–2016 годы	Требуется финансирование (\$80,000–\$100,000)	Финансирование не обеспечено
Пилотные СЭО в отдельных странах, в отдельных секторах.				

Сокращения: ЕЭК – Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций; ОВОС – оценка воздействия на окружающую среду; ЕС – Европейский союз; НПО – неправительственные организации; МАОВ – Международная ассоциация по оценке воздействия; СЭО – стратегическая экологическая оценка;

^a Финансирование деятельности, предусмотренной в бюджете Конвенции и Протокола к ней на период до седьмой и третьей сессий Совещания Сторон Конвенции и Протокола, соответственно, как это указано в приложении I к решению VI/4–II/4, будет зависеть от наличия достаточного объема средств, выделенных Сторонами посредством добровольных взносов в целевой фонд Конвенции.

^b «Экологизация экономики восточных партнеров Европейского союза» (EaP-GREEN) – региональный многосторонний проект, финансируемый Европейским союзом. Финансирование регулируется в соответствии с действующими процедурами в рамках проекта.